



QUÉBEC ÉDITION

SUPPLÉMENT DU
24 MARS 2022

Des livres
québécois
disponibles
chez votre
libraire !



Ne pas jeter sur la voie publique.



Cette année, la Délégation générale du Québec à Bruxelles célèbre ses 50 ans ! 50 ans à représenter le Québec, à soutenir les Québécois.e.s dans leur développement de marché à l'international ainsi qu'à créer des liens et partenariats avec le Benelux et les institutions européennes.

Dans le secteur du livre, nous sommes actifs depuis de nombreuses années (pour preuve : cette visite de la Reine Fabiola sur le stand du Québec à la Foire du Livre de Bruxelles en 1974 !). Au fil des ans, des centaines d'auteurs et d'éditeurs ont été présents à la Foire du Livre, à Passa Porta, au Centre belge de la BD, à la Fête de la BD, à la Maison de la poésie de Namur, pour ne nommer que ceux-là, ainsi que dans les librairies, bibliothèques et universités. De plus, nous avons tissé des liens avec de nombreux journalistes, médias, éditeurs et programmeurs littéraires du territoire.

De concert avec nos partenaires et en étroite collaboration avec Québec Édition, nous avons contribué à mieux faire connaître le livre québécois de même qu'à le rendre encore plus disponible au Benelux et nous nous engageons à continuer sur cette voie pour (au moins) les 50 prochaines années !

Merci à nos collaborateurs et aux lecteurs passionnés et curieux de découvrir les livres québécois !

Geneviève Brisson
Déleguée générale du Québec à Bruxelles

www.quebec.ca/bruxelles



Ce supplément gratuit, encarté dans *Le Vif* du 24 mars 2022, est une publication de Québec Édition.

2514, boul. Rosemont, Montréal (Québec) H1Y 1K4
Téléphone : +1 514 273-8130

Site Web : quebecedition.qc.ca
courriel : info@anel.qc.ca

Directrice générale : Karine VACHON
Rédaction : Frédérique SAINT-JULIEN
Éditrice responsable : Dominique JANELLE

Illustration de couverture : Julie ROCHELEAU
Graphisme : Tèg
Crédit photos : Délégation générale du Québec à Bruxelles

Les opinions exprimées dans les articles de ce supplément n'engagent que les rédacteurs et les intervenants et ne reflètent pas nécessairement les positions de Québec Édition.

UNE BANDE DESSINÉE COUP-DE-POING, AU CROISEMENT DE L'ENQUÊTE ET DU RÉCIT POLITIQUE.

« Un ouvrage nécessaire. »

ActuaBD

« Un regard aiguisé et pénétrant, porté par une approche
créative audacieuse et convaincante,
pour dénoncer l'insensibilité. »

BD Gest'

« Enquête minutieusement dessinée. »

dBD

« Il nous habite longtemps, ce livre. »

Radio-Canada

« C'est un grand hommage aux victimes. »

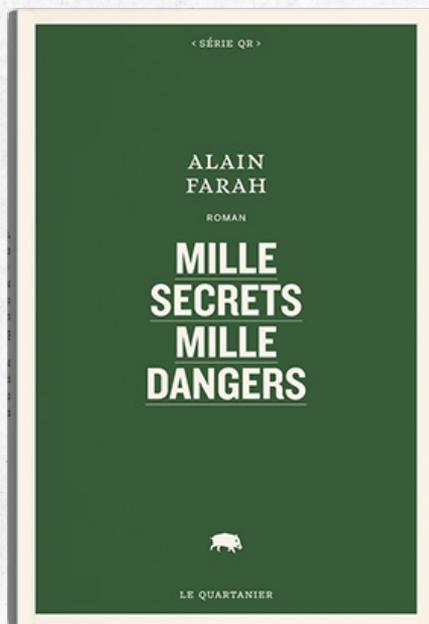
Jean-Paul Eid, bédéiste



Mégantic, un train dans la nuit

Anne-Marie Saint-Cerny et Christian Quesnel

Écosociété, Coll. « Ricochets », 2021 • 96 pages • 22€



Mille secrets, mille dangers • Alain Farah

Le Quartanier, Coll. « série QR », 2022 • 512 pages • 23€

ROMAN AUTOBIOGRAPHIQUE OÙ DRAME ET COMÉDIE SONT INDISSOCIABLES.

« Il y a l'écho de Jean-Paul Dubois dans
l'autodérision de Farah, dans sa façon d'explorer
ses travers, ses failles, ses défauts. »

La Presse

« Pendant 500 pages, on est emportés dans un tourbillon,
invités à une célébration de la vie. »

Le Journal de Montréal

« Alain Farah fait tout en grand, à commencer par
raconter des histoires. »

Les libraires

« Tout ce qui fait la vie est réuni dans ce roman. »

Mes pages versicolores

Anne-Marie Saint-Cerny et Alain Farah ont reçu une bourse
du CALQ 2022 pour la mise en valeur de leurs livres
en Europe francophone.



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

L'INTÉRÊT GRANDISSANT POUR LES LITTÉRATURES AUTOCHTONES

Par Frédérique Saint-Julien

Depuis quelques années, les littératures autochtones ont le vent dans les voiles. En France, la maison d'édition Dépaysage compte déjà quatre titres d'auteurs issus des Premières Nations et Inuit dont *Kukum* de l'auteur innu de Mashteuiatsh, **MICHEL JEAN**, qui a reçu le Prix France-Québec 2020, le prix Vleel 2021 ainsi que le prix littéraire Nature Nomade 2021. La maison d'édition fera paraître un cinquième titre au courant de l'année 2022. Au Québec, les Éditions Hannenorak, première maison d'édition autochtone agréée dans la province, compte à elle seule une soixantaine de publications d'auteurs et d'autrices des premiers peuples et plusieurs autres éditeurs et éditrices consacrent une partie de leur catalogue à ces littératures.

Je lis autochtone !

En juin dernier, dans le cadre du Mois national de l'histoire autochtone, en partenariat avec le regroupement des librairies indépendantes du Québec, les Éditions Hannenorak lançaient l'initiative « Je lis autochtone ! », afin de présenter au lectorat toute la diversité des littératures autochtones. Si la poésie ou le conte ont longtemps été les principaux genres associés à ces littératures, on retrouve aujourd'hui au sein du corpus littéraire autant des œuvres de fictions que des essais, des biographies ou encore des albums jeunesse. Malgré le poids de la colonisation, on y trouve une touche d'humour bien particulière qui est souvent présente dans les écrits des auteurs et autrices des premiers peuples.

L'émergence des littératures autochtones permet non seulement de faire tomber des préjugés, mais donne également espoir aux jeunes des Premières Nations et Inuit de faire entendre leur voix par l'entremise de de l'écriture.

① Avec *Le droit au froid*, **SHEILA WATT-CLOUTIER**, militante écologiste québécoise inuk, essayiste et politicienne, soutient que les changements climatiques menacent certaines cultures, dont la sienne. La défense des droits des peuples du Nord lui a d'ailleurs valu plusieurs prix et une nomination au prix Nobel en 2007. L'autrice nous rappelle dans cet essai que :



« pour protéger les droits humains reconnus, il faut aussi protéger les populations de la dévastation causée par les perturbations de l'environnement ».

(Écosociété, 2019, 25 €.)

② **AN ANTANE KAPESH**, écrivaine innue, est la toute première femme autochtone à avoir publié un livre en innu-aimun et français. Paru pour la première fois aux Éditions impossibles en 1979, *Tanite Nene Etutamin Nitassi? Qu'as-tu fait de mon pays?* réédité aujourd'hui chez Mémoire d'encrier, est un conte philosophique d'une grande qualité littéraire. En cinq courts tableaux, l'écrivaine nous dépeint la colonisation du territoire du point de vue de ceux qui l'ont subie. Le récit permet une excellente amorce pour ouvrir le dialogue relativement aux abus du système colonial.

(Mémoire d'encrier, 2020, 16 €.)

③ C'est en 2016 que l'autrice, comédienne et artiste en arts visuels innue **NATASHA KANAPÉ FONTAINE** et le romancier, journaliste et photographe canadien **DENI ELLIS BÉCHARD** ont entamé un échange épistolaire sur le racisme. *Kuei, je te salue. Conversation sur le racisme* en est aujourd'hui à sa deuxième édition. Ce livre offre un dialogue franc et nécessaire pour envisager une démarche de réconciliation entre les peuples. En annexe, les lecteurs et les lectrices peuvent consulter une chronologie des événements importants, qui se sont déroulés entre 2014 et aujourd'hui, dans les relations avec les Autochtones du Canada, un lexique de quelques mots d'innu-aimun ainsi que des exercices pertinents qui peuvent être réalisés en classe pour aborder certaines notions sur le racisme avec les élèves.

(Écosociété, 2021, 18 €.)

④ L'écriture de la poète innue originaire de Mashteuiatsh au Lac-Saint-Jean, **MARIE-ANDRÉE GILL** a quelque chose d'universel. Avec *Chauffer le dehors*, son troisième recueil publié aux Éditions La Peuplade, l'autrice nous fait ressentir toute la douleur d'un amour devenu impossible, avec ses mots puisés à même un langage familier. Au fil des pages, on parcourt un amour qui s'intègre dans le territoire, un feu qui s'apaise au souffle des bélugas et du dehors et qui aide à guérir le dedans avec la neige comme isolant. Le bois pour se retrouver, pour vivre toute sa solitude, prendre le temps d'être avec soi-même. « L'amour c'est une forêt vierge / pis une coupe à blanc / dans la même phrase. »

(La Peuplade, 2019, 15 €.)

⑤ *Champion et Oneemeetoo* est l'unique roman du dramaturge, musicien et auteur-compositeur cri du nord du Manitoba, **TOMSON HIGHWAY**. Avec une écriture touchante, voire poétique, l'auteur nous invite à suivre les frères Okimasis dans l'enchantement d'une jeunesse au cœur du nord du Manitoba et des caribous, interrompue par la dure réalité et les traumatismes des pensionnats autochtones. Une œuvre d'une grande musicalité, qui, malgré la gravité du sujet, est imprégnée à la fois d'humour et de magie propres à la culture cri et dépeint avec une grande justesse le choc des cultures encore présent au pays.

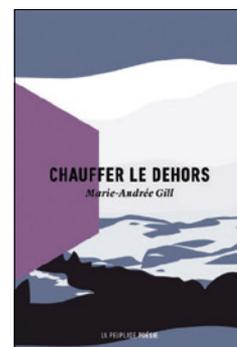
(Prise de Parole, coll. « BCF », 22,35 €.)



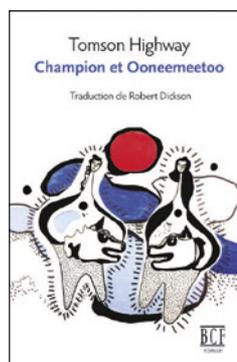
②



③



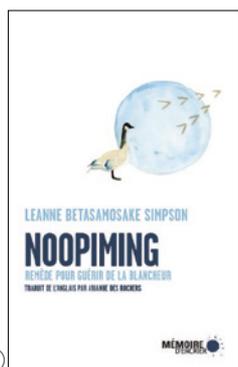
④



⑤

⑥ Écrivaine et musicienne, membre de la communauté Michi Saagiig Nishnaabeg, **LÉANNE BETASAMOSAKE SIMPSON** est l'une des grandes voix du mouvement de résurgence autochtone au Canada. *Noopimin. Remède pour guérir de la blancheur*, est une ouverture à la nature, au monde des esprits et des ancêtres occupés à se reconstruire dans un monde de surconsommation. Le récit présente sept personnages qui tentent, à leur façon de communier avec le colonisateur.

(Mémoire d'encrier, 2021, 9,99 €.)



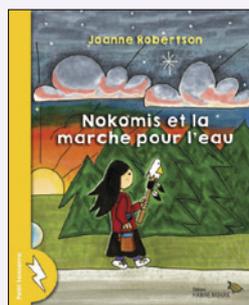
⑥



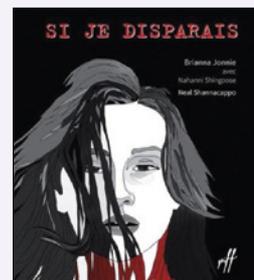
⑦

⑦ Actrice et humoriste issue de la nation crie d'Okanese en Saskatchewan, **DAWN DUMONT**, est une autrice phare de la maison d'édition Hannenorak. Dans *Perles de verre*, son troisième roman, chaque chapitre est construit comme de petites histoires où l'on suit, de 1990 à 2010 la relation de quatre amis, de l'adolescence à l'âge adulte. Encore une fois, l'autrice nous revient avec un roman poignant et teinté d'humour. Traduit de l'anglais par Daniel Grenier.

(Éditions Hannenorak, 2021, 22 €.)



⑧



⑨

Des livres autochtones pour la jeunesse

⑧ *Nokomis et la marche pour l'eau*, de l'autrice et illustratrice Anishnaabe membre de la Première Nation atikameksheng, **JOANNE ROBERTSON**, est l'histoire de Josephine Mandamin, originaire de la communauté wikwemikong. Elle a marché plus de 17 000 km pour sensibiliser les gens à l'importance de l'eau. L'album s'accompagne d'un lexique de quelques mots en ojibwé et d'indications de prononciation.

(Éditions Hannenorak, coll. « Petit tonnerre », 2021, 21 €.)

⑨ En 2016, **BRIANNA JONNIE**, Ojibwe et membre de la Première Nation de Roseau River dans la province du Manitoba, alors âgée de 14 ans, diffusait une lettre ouverte destinée aux médias, au chef de police, au maire de Winnipeg et aux instances gouvernementales, pour dénoncer la négligence dans les enquêtes policières reliées aux femmes autochtones disparues. Le roman graphique *Si je disparaissais*, écrit à quatre mains avec **NAHANNI SHINGOOSE**, s'inspire de la lettre de l'autrice.

(Éditions de l'Isatis, coll. « Griff », 2021, 21 €.)

COUPS DE CŒUR DE VOS LIBRAIRES!

① Un album musical drôle racontant le voyage d'une bande d'amis, avec des chouettes illustrations et mêlant des chansons connues de tous avec des chansons originales d'artistes québécois. Un régal pour les yeux et les oreilles !

Un pique-nique au soleil, **CHRISTIANE DUCHESNE, JÉRÔME MINIÈRE, MARIANNE FERRER**, La Montagne secrète

Ariane Herman, Librairie TULITU, Bruxelles

② Un recueil de textes féministes qui nous secouent et nous font prendre conscience de toutes les bonnes raisons pour les femmes d'être en colère !

Libérer la colère, collectif sous la direction de **GENEVIÈVE MORAND** et de **NATHALIE-ANN ROY**, Éditions du remue-ménage

Ariane Herman, Librairie TULITU, Bruxelles

③ Un roman mystérieux et foisonnant qui vous fera dériver sur les traces d'une famille de colons dans les Caraïbes. Une narration originale, une écriture rythmée au service d'un récit poignant qui ne laisse aucun lecteur indifférent.

Balai de sorcière, **SCOTT LAWRENCE**, Mémoire d'encrier

Nicolas Javaux, Librairie PAX, Liège

④ Ils grandissent ensemble et pourtant... Paul et Antoinette sont aussi différents qu'inséparables ! Des joies de l'ordre et du rangement pour l'un, du besoin de nature sauvage pour l'autre, voici l'adorable chronique

d'un amour fraternel désopilant !

Paul et Antoinette, **KERASCOËT**, La Pastèque

Régis Delcourt, Librairie Point Virgule, Namur

⑤ Voici un roman rempli d'humour ! Si le but premier de ce roman est d'être un récit de voyage, apprêtez-vous à lire le meilleur récit de « non-voyage » jamais écrit !

Document 1, **FRANÇOIS BLAIS**, Éditions de L'instant même

Anne Baudinet, L'Oiseau Lire, Visé

⑥ L'auteur de l'excellent roman *Le poids de la neige*, nous offre, avec *Les ombres filantes*, un roman post-apocalyptique où, bien qu'il n'édulcore pas le côté parfois inquiétant d'un nouveau monde instable, met bien l'accent sur le lien social structurant la vie humaine, et c'est ce qui lui donne toute son originalité.

Les Ombres filantes, **CHRISTIAN GUAY-POLIQUIN**, La Peuplade

Luc Gossmann, Librairie Ernster, Luxembourg

⑦ Une langue fleurie et rimée qui chatouille délicieusement les oreilles, des illustrations vives pour le plaisir des yeux, une ambiance québécoise, un humour décalé comme on aime, voilà les ingrédients de cet album truculent !

La légende de Paul Thibault, **ANNIE BACON** et **SANS CRAVATE**, Les 400 coups

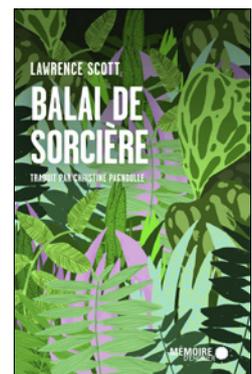
Catherine Mangez, Librairie Papyrus, Namur



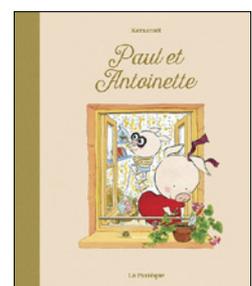
①



②



③



④

⑧ L'immense Pierre Perrault nous raconte la poésie des îles, de la mer, de la nature et des hommes dans une vision que lui seul peut nous offrir.

Toutes îles, PIERRE PERREAULT, Lux Éditeur

Louis Gagné, Librairie Raffin Saint-Hubert, Montréal

⑨ Le questionnement d'une artiste sur la part de temps investi dans la réalisation de sa passion versus celle impliquée pour subvenir à ses besoins.

Temps libre, MÉLANIE LECLERC, Mécanique générale

Shannon Desbiens, Librairie Les Bouquinistes, Chicoutimi

⑩ Une réécriture déjantée de l'histoire de la conquête de l'espace ! À se tordre de rire, c'est intelligent et absurde à la fois.

La conquête du cosmos, ALEXANDRE FONTAINE ROUSSEAU et **FRANCIS DESHARNAIS**, Pow Pow

Shannon Desbiens, Librairie Les Bouquinistes, Chicoutimi

⑪ Pourchassez les cauchemars avec Aube, une jeune apprentie ingénieure des rêves, avec cette bande dessinée au graphisme coloré et dynamique ! Une histoire surprenante et onirique !

Aube du monde des rêves T.01, PATRICK BLANCHETTE, Presses Aventure

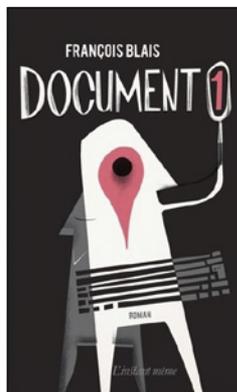
Annie Proulx, Librairie A à Z, Baie Comeau

⑫ Premier recueil sublime qui utilise la représentation organique afin d'observer la douleur, la perte et les violences commises par des hommes envers les femmes.

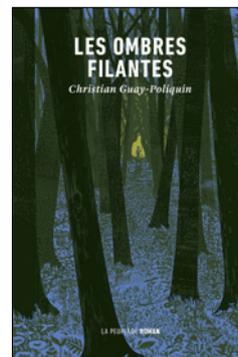
Vivarium, ANNA BABI, Les éditions du passage

Billy Robinson, Librairie de Verdun, Montréal

Éditrice responsable : Dominique Janelle
2514 boulevard Rosemont, Montréal (Québec) Canada, H1Y 14K



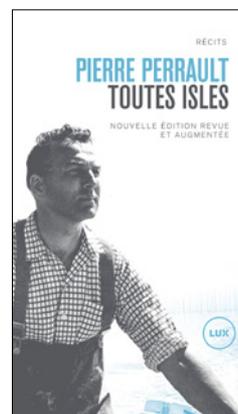
⑤



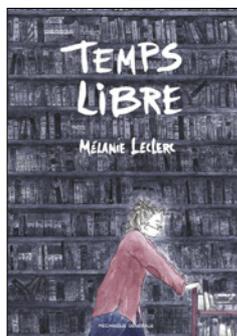
⑥



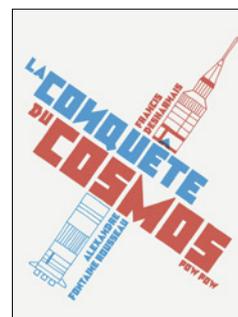
⑦



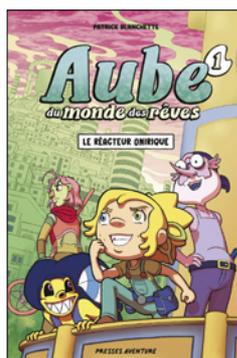
⑧



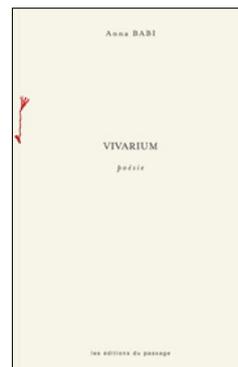
⑨



⑩



⑪



⑫